

**Credit Account Opening Form**

Note to Customers: Fields marked with an asterisk (\*) are mandatory. Please tick where applicable.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Company Information　　貴社情報　和文および英文にて記入してください。** | | | |
| 会社名\* | | Company Name\* | |
| 法人番号\* | | Company ID Number\* | |
| 輸出入者符号（もしあれば） | | JP Shippers /Consignees standard code | |
| 郵便番号\* | | ZIP Code\* | |
| 住所\* | | Address\* | |
|  | |  | |
|  | |  | |
|  | |  | |
| **Contact Information　　　貴社ご担当者様情報　和文・数字・アルファベットでご記入ください。** | | | |
| **Person-in-charge** | | | |
| Name\*: | | | Dept. / Position\*: |
| Tel No.\*: | Fax No.: | | Email Address\*: |
| **Contact Person for Shipping (出荷ご担当者様)　上記と同じ場合はAS ABOVEと記載してください。** | | | |
| Name\*: | | | Dept. / Position\*: |
| Tel No.\*: | Fax No.: | | Email Address\*: |
| **Contact Person for Billing (経理ご担当者様)　上記と同じ場合はAS ABOVEと記載してください。** | | | |
| Name\*: | | | Dept. / Position\*: |
| Tel No.\*: | Fax No.: | | Email Address\*: |
| Address for Invoice *(if not the same as the above)*: | | | |
|  | | | |
| *\*当社より請求書を送付する際のご担当者様のご連絡先をお知らせください。ご担当者様の退任または異動があった場合は、後任の方をご指名いただき、退任または異動から2日以内に書面にてSF宛てにご連絡ください。*  *\*Customer is required to manage its billing contact person properly. In case that the authorized person(s) leave(s) the position or is (are) transferred to another position, Customer shall adjust the permission to such person(s) within 2 days and notify SF in writing.* | | | |
| **Billing Information　　請求情報　　該当するものにチェック✔をしてください。** | | | |
| Billing Cycle and Payment term (請求周期)   * Closing at the end of the month, payment at the end of the following month（当月末締め・翌月末払い） * Closing on the 15th of the month, payment on the 15th of the following month（当月15日締め、翌月15日払い）   Billing Method（請求方法）:   * E-mail（電子メール） * Postal（郵送）   備考： | | | |



|  |
| --- |
| **Payment Information　　お支払情報** |
| The settlement shall be made in Deposit JPY （お預り金　SF記入欄）  SFエクスプレス お振込先情報　SF’s beneficiary account:  銀行名　　Bank of deposit: 　 シティバンク、エヌ・エイ  支店名　 Branch name: 　 東京支店  口座種類 Account Type: 普通預金  口座名　　Account name:　　 エスエフエクスプレス　カブシキカイシャ  口座番号　Account No.: 7358308  請求書のお支払いは銀行振込にて必ず上記に指定する銀行口座に振り込んでください。SFまたはお客様の銀行口座情報に変更があった場合、その当事者は3営業日前までに他方の当事者に通知するものとします。  Customer can pay bills via bank transfer. Customer shall not transfer the money to any individual bank account, but to the above account of SF. Where one party's account information is changed, the party shall notify the other party three business days in advance. |
| **Supplementary Documents Required　　　補足書類等(✔がある場合のみご対応ください)** |
| 申請処理のため、以下に✔された書類を添付してください。これらの書類は本申請案件の処理のためのみに使用いたします。   * 会社登記簿謄本の写し * 監査済財務諸表   Please attach the following documents for application processing. The documents will be used by us for this application only.   * Copy of Business Registration Certificate with address proof * Audited financial statements |
| **Internal fill (SF staff fill only)** |
| Completion checklist   * Signed credit account opening form * Estimated monthly net revenue amounted * Customer credit level result * Final credit limited |
| **Terms and Conditions　与信に関する契約条項** |
| 与信に関する契約条項   1. SFは、本与信口座開設申込書の正当な原本を受領したときは、その単独の裁量により当該与信口座開設の申込みを審査、承認するものとします。SFが当該口座開設を承認した場合、SFはお客様に与信口座の番号、当該口座の発効日および承認した与信枠供与の条件について、書面にて通知するものとします。   SF shall examine and approve the credit account application at its sole discretion upon receiving of the due original copy of this Account Application Form. Once the account is approved by SF, SF shall inform the Customer concerning the Credit Account Number, effective date of the account and the confirmed credit terms in written form.   1. 本与信口座に対してSFが供与する与信枠は、SFの国際宅配便サービスの料金に適用されます。誤解を避けるために補足しますと、この宅配便サービスの料金には、お客様または荷受人様が負担する関税もしくは税金及びいかなる追加料金（返品配達費用、遠隔地配達料金、特別取扱い料金、ハイシーズン料金など）も含まれておりません。お客様は、これらの費用またはSF国際宅配便サービスの提供に伴う費用のすべて（以下総称して｢未払い費用｣と言います）に関して第一義的な支払責任を負い、SFが請求した場合は遅滞なくSFにお支払いいただく義務があります。なおSFは、お客様のすべての未払い費用を本与信口座における与信枠に入れる権利を有します。   The credit offered by SF in this Credit Account is applicable to the courier service fees of SF courier services. For the avoidance of doubt, the courier service fees exclude any duties or taxes borne by Customer or recipient and any additional charge (including but not limited to charges for returned shipment, remote area surcharge, special handling fee, peak surcharge). Customer shall always be primarily responsible for all the charges incurred thereof or derived from the performance of the SF courier services (collectively the “Outstanding Charges”) and shall pay such charges to SF on demand without delay. Moreover, SF is entitled to debit directly to the Customer’s credit account for any Outstanding Charges.   1. SFは国際宅配便サービスの料金を随時改定し、改定料金をその発効日の30日前までに書面にてお客様に通知する権利を留保します。   SF reserves the right to adjust the courier service fees at any time, and notify Customer with a written notice 30 days prior to the effective day.   1. 本申込書に明記された各請求日にしたがってSFは定期的に請求書を発行しお客様宛てに送付します。各請求サイクルの後SFはお客様に確認いただくため、eメール、紙媒体または情報システムにより指定されたeメールアドレスまたは郵送用住所宛てに請求書を送付します。当該請求書にお客様のデータとの何らかの相違点があった場合には、当該請求書の受領後5日以内に（またはそれより早く）SF宛てに書面またはeメールにてご連絡ください。ご連絡がない場合はお客様が当該請求書を承認されたものと見なします。ご連絡いただいた場合、SFはご連絡があった日から5営業日以内に、前記相違点に関するお客様からの合理的な内容の問い合わせに対して然るべき手立てを講じ回答いたします。お客様が前記相違点について証拠を提示されなかった場合は、SFのシステムに記録された出荷データが真正であるという前提で対応します。   Invoices shall be issued by SF and sent to Customer on a regular basis according to the respective Billing Dates specified herein. After each billing cycle, SF shall submit the invoice to the designated email or postal address in writing through email, paper or information system for review by Customer. Any discrepancies found on the invoices should be brought to SF's attention within 5 days (or earlier) of Customer’s receipt of such invoices, otherwise Customer will be deemed as approving the invoices. Thereafter, SF shall, within 5 days, use reasonable endeavors to respond to Customer's enquiries reasonably made regarding the aforesaid discrepancies. In case that Customer fails to provide evidence for such discrepancy, the shipment data in SF's system shall prevail.   1. 本申込書のBilling Informationに記載された支払日までに、前条の請求書に記載された金額をお支払いいただけない場合、1か月当たり1.5%の利息（またはSFが妥当なレベルと判断して適宜変更する場合がある利息）をすべての未払い額に対してお支払いいただきます。SFは、お客様に請求金額の全部または一部の未払いがある場合、精算期間の変更、すべての優遇措置の解除または与信口座を停止する権利、ならびにお客様にすべての未払い額の即時精算を要求する権利を留保します。SFはまた、お客様がすべての未払い額を完済するまでお客様へのサービス提供を停止する権利も有します。未払い額が未精算のまま残っている場合、SFは未払い額ならびに未払いに伴うあらゆる損害、費用および／または経費の全額回収のため法的手段を取る権利を留保します。お客様がSFに支払うべき何らかの未払い額がある場合、SFはこれを追及または回収するため、お客様の情報または詳細なデータを第三者（金融機関を含み、これに限られない）に供与する権利を留保します。   A 1.5% interest rate per month (or such rate may be varied by SF from time to time as it deems appropriate) will be charged for all outstanding balance. SF reserves the right to adjust the settlement term, cancel all preferential policies or deactivate the Credit Account and request Customer to settle all outstanding balance immediately if invoices remain unpaid or partly unpaid. SF shall also be entitled to stop providing service to Customer until Customer pays off all outstanding balance. If the outstanding balance remains unsettled, SF reserves its right to take legal action for full recovery of any outstanding balance and all damages, costs and/or expenses incurred thereof. SF reserves the right to pass the information or particulars of the Customer to third parties (include without limitation the financial institutes) for follow up or recovery of any outstanding balance that is due by the Customer to SF.   1. 本与信口座の番号は、本申込書に記載されたお客様だけが使用するものとします。お客様は当該与信口座番号を社外秘とする責任を有し、当該与信口座番号が第三者に悪用または誤用され、お客様がいかなる損失や影響を被った場合でも、SFはその責任を負うことはありません。SFはいかなるときも、当該与信口座を閉鎖しお客様に未払い額の精算を求める権利および独自の決定権を留保します。   The Credit Account Number for this account shall be used by the Customer stated in the application merely. The Customer is responsible to keep confidential of its Credit Account Number and SF is not liable for any loss or consequence of the Customer if the Credit Account Number is misused or misappropriated by other third party. SF reserves rights and sole discretion to terminate the said credit account and request customers to settle the outstanding balance at any time.   1. お客様は、SFの完全な裁量により、SFから要請があった場合、SFに保証金を預託しこれを継続することとします。SFはお客様が本申込書に記載の誓約、条件、条項、規定および合意事項を履行または遵守しなかった場合、当該保証金またはその一部をもって損失の補填に充てる権利を有します。この規定に基づき、当該保証金は本契約の満了または終了に際してお客様に無利息で償還または返却するものとします。   Customer shall, at SF's absolute discretion, place and maintain the Deposit with SF upon request from SF. SF may apply the Deposit or any part thereof in or towards making good any failure by Customer to perform and observe the covenants, conditions, terms, stipulations and agreements herein. Subject to the aforesaid, the Deposit shall be refunded or returned without any interest to Customer upon the expiry or termination of this Agreement.   1. お客様は、SFが妥当と判断する場合には、SFが適用法令を遵守することを条件に、お客様のデータまたは情報を利用、蓄積、ならびに第三者（自然人、店舗、会社、法人または非法人の団体を含み、これらに限られない）に開示または提供する権利を有することを承諾するものとします。   Customers agree that SF is entitled to use, store, reveal or transfer the data or information of Customers to other persons (including but not limited to natural persons, shops, companies, incorporations or non-incorporation institutions) which SF deems fit, which shall be in compliance with the applicable laws and regulations.   1. (1) 「反社会的勢力」とは、以下の者を意味します。 2. 暴力団、暴力団員、暴力団準構成員、暴力団関係者、暴力団関係企業その他上記に準ずる者 3. 自らまたは第三者を利用して、暴力的な要求行為、法的な責任を超えた不当な要求行為、脅迫的な言動をし又は暴力を用いる行為、虚偽の風説を流布し又は偽計を用いて相手方の信用を毀損し又はその業務を妨害する行為、その他上記に準ずる行為を行う者   (2) お客様は、SFに対して、以下の各号のいずれにもこれまで該当していないことを表明・保証し、かつ、将来にわたっても該当しないことを確約します。   1. 反社会的勢力 2. 反社会的勢力が経営に実質的に関与していると認められる関係を有する者 3. 不当に反社会的勢力を利用すること 4. 反社会的勢力に対して資金又はこれに準ずる行為を通じて、反社会的勢力の維持、運営に協力又は関与する者 5. 反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有する者   (3) SFは、お客様が前項の表明及び保証に違反した場合、お客様に対するなんら催告を必要とすることなく本契約を解除し、これにより生じた損害の賠償を請求することができ、かつお客様は自身の負うあらゆる義務につき期限の利益を失い、直ちに支払うものとします。   1. “Anti Social Forces” means:    1. an organized crime group, a member of an organized crime group, a related company or association of an organized crime group, and any other equivalent person of above; or    2. a person who themselves or through the use of third parties conducts a demand with violence, an unreasonable demand beyond its legal entitlement, use of intimidating words or actions, damages the credit or obstructs the business of the other party by spreading false rumors or by the use of fraudulent, or any other equivalent actions of above 2. Customer represents and warrants that such Party and its officers and major shareholders have not fallen and shall not fall under any of the followings;    1. the Anti Social Forces ;    2. a person having such relationship with the Anti Social Forces that shows the Anti Social Forces’ substantial involvement in the person’s management;    3. a person who is engaged in socially condemnable relationship with the Anti Social Forces;    4. a person who cooperate and is involved with the maintenance or operation of any Anti Social Forces by providing funding to any Anti Social Forces or any similar act; or    5. a person who is engaged in socially condemnable relationship with the Anti Social Forces.   SF shall be entitled to terminate this Agreement and request for the damages without any notice and any and all obligations of Customer owed to SF shall become due and payable and Customer shall immediately repay such obligations, if Customer breaches the representations and warranties in the preceding clause.  本契約の有効期間は、本契約成立の日から1年間とします。ただし、本契約の有効期間が満了する1カ月前までに、SFまたはお客様のうちいずれか一方から相手方に対し、書面による本契約終了の意思表示がない場合、さらに1年間自動延長し、以降も同様とします。  This Agreement shall commence on the Effective Date and the term of this Agreement shall be one (1) year from the execution of this Agreement unless either Party gives to the other Party 30 calendar days’ written notice to terminate. Thereafter, this Agreement shall be extended automatically for successive periods of one year each unless either party gives the other party notice of non-extension in writing at least 30 calendar days prior to the expiration of the original or any extended term of this Agreement.  お客様が本契約に定める条項の全部または一部に違反した場合、SF は、お客様に対するなんら催告を必要とすることなく本契約を解除し、これにより生じた損害の賠償を請求することができ、かつお客様は自身の負うあらゆる義務につき期限の利益を失い、直ちに支払うものとします。  SF shall be entitled to terminate this Agreement and request for the damages without any notice and any and all obligations of Customer owed to SF shall become due and payable and Customer shall immediately repay such obligations, if Customer breaches any of the clauses in this Agreement.   1. SFは本契約の条項を変更する権利を留保します。いかなる変更も発効日の15日前までに書面にて通知するものとします。   SF reserves the rights to amend these terms and conditions. Any change will be updated with a written notice 15 days prior to the effective day.   1. 本契約は日本の法律に準拠し、日本の法律にしたがって解釈されるものとします。本契約の当事者は、訴訟、裁判または手続きに関して審理、裁定し、本契約の履行に関して生じ得るいかなる紛争をも解決する専属管轄権を有する第一審の裁判所を東京地方裁判所とすること、かつ上記裁判所の専属管轄権に服することに撤回不能条件で同意するものとします。   This Agreement shall be governed by, and shall be construed in accordance with the laws of Japan. The party hereto irrevocably agrees that the Tokyo District Court shall be the exclusive jurisdiction court of the first trial to hear and determine any suit, action or proceedings, and to settle any disputes, which may arise out of or in connection with the performance of this Agreement, and irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of such court(s).   1. 本契約に定める一つまたは複数の条項がいずれかの適用法のいずれかの点において無効、違法または法的強制力がないと解釈された場合でも、本契約のその他の条項の有効性、合法性、強制可能性は影響を受けたり、損なわれたりすることはいかなる意味でもないものとします。   If any one or more of the provisions contained in this Agreement shall be deemed invalid, unlawful or unenforceable in any respect under any applicable law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions contained herein shall not in any way be affected or impaired.   1. 本契約のいずれかの条項についてSFの不履行もしくは履行怠慢があった場合、またはSFが承諾したSF自らの不作為もしくは支払い猶予があった場合、これらの事態は本契約条項に基づくSFのいずれかの権利の放棄とは解釈せず、また、お客様が本契約に定める義務を履行しなかったことに対するSFのいずれかの権利の放棄とも見なさないものとします。   The failure or omission of SF to enforce any of the provisions of these Terms and Conditions of Credit (“T&C of Credit”) or any forbearance or indulgence granted by SF shall not be construed as a waiver of any of SF’s rights pursuant to the T&C of Credit and shall not be deemed to be a waiver of any separate or subsequent breach by the Customer.   1. 本申込書が複数の異なる言語で用意されており、本契約条項の解釈に関し、各言語の申込書間に何らかの不一致がある場合には、常に英語版が優先するものとします。   If there are different languages incorporated in this Credit Account Opening Form, the English version shall always prevail in the event of any Inconsistency. |
| 配送に関する契約条項  SFの貨物運送状の裏面に記載された配送に関する契約条項（以下｢貨物運送状のT&C｣と言います）は、SFが｢荷送人｣としてのお客様に国際宅配便サービスを提供する場合に適用されるものとします。詳細については、SFエクスプレスの貨物運送状に記載されている最新版の契約条項をご覧ください。貨物運送状のT&Cの内容はSFの裁量により随時変更することがあり、お客様が出荷に際して使用するSFの貨物運送状に記載されたT&Cを最新版とします。  Terms and Conditions of Carriage  The Terms and Conditions of Carriage as stipulated on the reverse side of SF’s waybill (the “T&C of Waybill”) shall apply when SF performs courier service to the Customer as “Shipper”. For details, Customer may refer to the current version of terms & conditions of SF Express waybill for reference. The content of the T&C of Waybill may be varied by SF from time to time at SF’s discretion and the version of T&C of Waybill on the SF’s waybill that Customer adopts for its shipment shall be final. |
| **Applicant Declaration　　与信申込者宣言** |
| 当社は上記の情報がすべて真正かつ完全であることを認めます。当社は本申込書に記載の契約条項を読了し、理解しましたので､これらを本契約により承諾します。SFエクスプレスが提供する国際宅配便サービスおよび与信口座を考慮して、当社は本与信口座開設申込書に明記されたすべての契約条項を承諾し、上記の契約条項に拘束されることに同意します。本契約は、口頭、書面を問わず、当事者間のすべての従前の契約、声明、表明、了解事項、協議事項および討議事項に取って代わり、かつこれらを解除します。ただし、後日当事者間で新たな契約が書面により締結された場合、当該新たな契約が本契約に優先するものとします。  We confirm that all information given above is true and complete. We have read and understood and hereby confirm with the terms and conditions in this form. In consideration of the courier services and credit account to be offered by SF Express, we accept all the terms and conditions as stipulated by this Credit Account Opening Form and shall be bound by the said terms and conditions. This Agreement supersedes and cancels all prior agreements, statements, representations, understandings, negotiations and discussions, whether oral or written, between the parties, unless new agreements are reached by parties afterwards.  当社は、SFが当社の提供する情報を利用してSFの製品およびサービスに関する案内または最新情報、販売促進資料、お知らせ、ニュース等をファックス、eメール、またはSFが妥当と考えるその他の通信手段により当社に提供することを以下のチェック欄（）に✔マークを入れることにより了解します。  We understand that SF may provide to us the communications or updates from time to time in relation to SF’s latest products and services by fax, email or other mode of communications where SF thinks fit by placing a check mark (✔) in the check box ().   SFから最新情報を受け取ることを希望します。We wish to receive communication updates from SF  権限のある方の署名または社印　Authorized Signature or Company Stamp 　　　　 日付 Date  フルネーム（活字体）および肩書 Full name in Block letter and Title |

* SFエクスプレスでは信用評価を行いますので、その目的上財務諸表などの追加情報の提出をお願いする場合があります。
* ご記入になった本申込書をSF営業部へご返送ください。（Eメール：　　　　 　　 　　）
* SF Express will conduct credit evaluation and may request for additional information which includes without limitation to financial statements for credit evaluation purpose.
* Please return this completed form to our Sales Department (Email: )